

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/L/412

14 de noviembre de 2000

(00-4815)

INFORME (2000) DEL COMITÉ DE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

1. El Comité celebró sus reuniones decimonovena, vigésima, vigésima primera, vigésima segunda y vigésima tercera los días 25 de febrero, 17 a 19 de mayo, 21 de julio, 6 de octubre y 10 de noviembre (G/TBT/M/18-22), respectivamente, bajo la presidencia del Sr. John Adank (Nueva Zelanda). En esas reuniones, el Comité escuchó declaraciones sobre la aplicación y administración del Acuerdo. Varios Miembros informaron al Comité de las medidas adoptadas para asegurar la aplicación y administración del Acuerdo. Algunos Miembros señalaron varias medidas a la atención del Comité y expresaron su preocupación por la posibilidad de que tuviesen efectos negativos en el comercio o fueran incompatibles con el Acuerdo.
2. En su decimonovena reunión, el Comité llevó a cabo su quinto examen anual del funcionamiento y la aplicación del Acuerdo, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 15, basándose en la documentación de trabajo recogida en el documento G/TBT/8, y su quinto examen anual del Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas, que figura en el Anexo 3 del Acuerdo, basándose en la nota documental que figura en el Repertorio del Código de Normas OTC de la OMC (1999), documentos G/TBT/CS/1/Add.4 y G/TBT/CS/2/Rev.6.
3. Para fomentar el intercambio de información y facilitar los debates sobre la asistencia técnica durante los preparativos del segundo examen trienal, se celebró los días 19 y 20 de julio un taller sobre asistencia técnica y trato especial y diferenciado en el contexto del Acuerdo.
4. En sus reuniones decimonovena, vigésima, vigésima primera y vigésima segunda, el Comité preparó el segundo examen trienal del funcionamiento y aplicación del Acuerdo, de conformidad con el párrafo 4 del artículo 15. El examen trienal se terminó en su vigésima tercera reunión (véase adjunto el informe del examen).
5. Participaron en las reuniones del Comité en calidad de observadores representantes del ACP, la AELC, la ALADI, el Banco Mundial, la CEI, la Comisión OMS/FAO del Codex Alimentarius, la FAO, el FMI, la ISO, el ITC, la NU/CEPE, la OCDE, la OIE, la OIML, la OMS, la ONUDI y la UNCTAD.

SEGUNDO EXAMEN TRIENAL DEL FUNCIONAMIENTO Y APLICACIÓN DEL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

Informe

I. INTRODUCCIÓN

1. El párrafo 4 del artículo 15 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio dispone que "A más tardar al final del tercer año de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, y posteriormente con periodicidad trienal, el Comité examinará el funcionamiento y aplicación del presente Acuerdo, con inclusión de las disposiciones relativas a la transparencia, con objeto de recomendar que se ajusten los derechos y las obligaciones dimanantes del mismo cuando ello sea menester para la consecución de ventajas económicas mutuas y del equilibrio de derechos y obligaciones, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 12. Teniendo en cuenta, entre otras cosas, la experiencia adquirida en la aplicación del presente Acuerdo, el Comité, cuando corresponda, presentará propuestas de enmiendas del texto del Acuerdo al Consejo del Comercio de Mercancías."

A. LOS RESULTADOS Y EL SEGUIMIENTO DEL PRIMER EXAMEN TRIENAL

2. El primer examen trienal del funcionamiento y aplicación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC) concluyó el 13 de noviembre de 1997 (G/TBT/5). A resultas de él, el Comité estableció el 27 de marzo de 1998 el programa de trabajo (G/TBT/M/11) para proseguir la labor dimanante del primer examen trienal. Posteriormente, los Miembros presentaron comunicaciones durante el período de 1998-2000 a los efectos de intercambiar información, compartir experiencias nacionales sobre la aplicación y el funcionamiento del Acuerdo y para formular propuestas relativas a distintas esferas (documentos G/TBT/W/60-61, 63-64, 70-71, 74 y 74/Add.1, 75 y 75/Rev.1, 79-85, 87 y 87/Rev.1, 88, 93, 99, 110-111, 112/Rev.1, 113, 118, 121, 121/Corr.1, 132-133, 136, 138-140 y 142-151 -la lista correspondiente figura en el anexo 6). En los documentos G/TBT/SPEC/11 y Add.1-2 figura un documento de evaluación de las comunicaciones. Los debates en torno a estos documentos ayudaron a establecer las bases para preparar el segundo examen trienal.

3. A los efectos del seguimiento del programa de trabajo convenido en el primer examen trienal, el Comité organizó las actividades siguientes: taller y especial reunión sobre procedimientos para el intercambio de información, el 14 de septiembre de 1998; reunión de información de las instituciones que participan en la preparación de normas internacionales, el 19 de noviembre de 1998; simposio sobre procedimientos de evaluación de la conformidad, los días 8 y 9 de junio de 1999; y taller sobre asistencia técnica y trato especial y diferenciado en el contexto del Acuerdo OTC, el 19 y el 20 de julio de 2000. (En el anexo 1 se describen estas reuniones.) Posteriormente, se adoptaron diversas medidas, a saber: el Comité adoptó varias decisiones y recomendaciones acerca de las notificaciones y los procedimientos con miras al intercambio de información (G/TBT/1/Rev.6), comprendida una decisión relativa a los programas de trabajo conforme al párrafo J del Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas por las instituciones con actividades de normalización (Anexo 3 del Acuerdo); la Secretaría llevó a cabo una encuesta sobre los servicios electrónicos existentes en los centros de información nacionales de los Miembros (G/TBT/W/105 y Suppl.1-2); la Secretaría preparó asimismo un documento de síntesis en el que se recoge la información facilitada por varias instituciones que intervienen en la preparación de normas internacionales (G/TBT/W/106).

4. Atendiendo a las decisiones adoptadas en el primer examen trienal, la Secretaría ha preparado los documentos siguientes: lista de las orientaciones y recomendaciones internacionales pertinentes a los procedimientos de evaluación de la conformidad (G/TBT/W/72 y Rev.1); lista de los Miembros

cuyas instituciones de administración local de nivel inmediatamente inferior al de la administración central están autorizadas a adoptar reglamentos técnicos o procedimientos de evaluación de la conformidad (G/TBT/W/76 y Add.1); lista de las instituciones con actividades de normalización en el territorio de los Miembros (G/TBT/W/92); y una nota informativa sobre los obstáculos técnicos al acceso a los mercados para los países en desarrollo (G/TBT/W/103). Además, la Secretaría ha adoptado medidas para impulsar la aplicación del párrafo 6 del artículo 10, en el que se dispone que "cuando la Secretaría reciba notificaciones con arreglo a las disposiciones del presente Acuerdo, ... señalará a la atención de los países en desarrollo Miembros cualquier notificación relativa a productos que ofrezcan un interés particular para ellos" (G/TBT/W/124).

B. EL SEGUNDO EXAMEN TRIENAL

5. El Comité preparó y realizó su segundo examen trienal de la aplicación y funcionamiento del Acuerdo en sus reuniones duodécima a vigésima tercera, celebradas los días 27 de marzo, 1º de julio, 15 de septiembre y 20 de noviembre de 1998; 31 de marzo, 11 de junio y 1º de octubre de 1999; y 25 de febrero, 17 a 19 de mayo, 21 de julio, 6 de octubre y 10 de noviembre de 2000 (G/TBT/M/11-22). A continuación se exponen los elementos analizados durante el examen y las decisiones que el Comité adoptó.

II. ELEMENTOS ANALIZADOS DURANTE EL EXAMEN

A. APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL ACUERDO

6. El párrafo 2 del artículo 15 del Acuerdo dispone que "cada Miembro informará al Comité con prontitud, después de la fecha en que entre en vigor para él el Acuerdo sobre la OMC, de las medidas que ya existan o que se adopten para la aplicación y administración del presente Acuerdo". Se considera que esas comunicaciones facilitan una descripción útil de cómo aplican el Acuerdo los distintos Miembros. El Comité observó que, gracias a la preparación y la presentación de esas comunicaciones, los Miembros podrían además cumplir las obligaciones que han contraído en virtud del Acuerdo, al evaluar las medidas legislativas y la estructura institucional existentes en ellos para aplicar y administrar el Acuerdo.

7. El Comité reconoció que, aunque los Miembros podían afrontar problemas similares tocante a la aplicación y administración del Acuerdo, diferían por lo que hace a sus necesidades concretas y soluciones adecuadas a ellas. No había una única estructura burocrática o administrativa modelo a la que debieran ajustarse todos los países. El Comité observó además que son importantes elementos de sustentación del Acuerdo la cooperación y la coordinación nacionales e internacionales en las esferas del comercio, la elaboración y la aplicación de normas voluntarias de regulación y la política y la práctica seguidas para evaluar la conformidad. Para los Miembros era importante que hubiese cooperación y coordinación en el plano nacional, entre otras cosas, para aumentar la conciencia de lo que hay que hacer en los países a propósito de los OTC. La participación de todas las partes interesadas, comprendido el sector privado, también era importante para aumentar la comprensión de los beneficios que comporta el Acuerdo y de su importancia y para respaldar la aplicación del mismo por las autoridades nacionales. Los gobiernos podrían elaborar y aplicar útilmente una política nacional relativa a las cuestiones que plantean los OTC, haciendo que participen en ella los organismos oficiales pertinentes, las autoridades, las instituciones voluntarios de normalización y otras partes interesadas.

8. Al concluir el segundo examen trienal (como se indica en el anexo 2), 77 Miembros habían presentado comunicaciones conforme a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 15 (G/TBT/2 y Add.1-61). El Comité consideró que había que mejorar la aplicación al respecto y convino en que había que hacer esfuerzos para entender las causas de la situación y buscarle soluciones prácticas.

9. El Comité recordó que, durante el primer examen trienal, se había invitado a los Miembros a intercambiar información sobre las medidas que habían adoptado para aplicar y administrar con eficacia las disposiciones del Acuerdo. El Comité decidió que había que alentar a los Miembros a seguir compartiendo sus experiencias al respecto. Concretamente, el Comité exhortó a los Miembros que aún no lo hubiesen hecho a presentar sus comunicaciones de conformidad con las decisiones pertinentes adoptadas por el Comité, recogidas en el documento G/TBT/1/Rev.6.

10. El Comité tomó nota de los debates celebrados en el Consejo General sobre los problemas que plantea la aplicación, en particular, respecto de la participación de los países en desarrollo Miembros en las actividades internacionales de normalización, y los problemas a que se enfrentaban en el campo de las normas internacionales y la evaluación de la conformidad. El Comité reconoció que la cuestión de la aplicación guardaba relación con varios elementos del segundo examen trienal, como la asistencia técnica, las normas internacionales y los procedimientos de evaluación de la conformidad, como se explica más detenidamente en este documento. Se observó que la cuestión de la aplicación tenía carácter permanente y que el Comité debía estar preparado para informar al Consejo General, si éste se lo pedía, además de hacerlo en su informe anual.

B. NOTIFICACIONES Y PROCEDIMIENTOS PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

11. El Comité reiteró la importancia de las disposiciones en materia de transparencia del Acuerdo, en particular las relativas a las notificaciones de los proyectos de reglamentos técnicos y de los procedimientos de evaluación de la conformidad, así como al establecimiento de centros de información, a que se refieren los artículos 2.9.2, 2.10.1, 5.6.2, 5.7.1, 10.1 y 10.2 del Acuerdo. El Comité observó además el escaso número de notificaciones recibidas de reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad de las administraciones locales de nivel inmediatamente inferior al de la administración central de los Miembros, como se dispone en el párrafo 2 del artículo 3 (a propósito de los artículos 2.9.2 y 2.10.1) y en el párrafo 2 del artículo 7 (a propósito de los artículos 5.6.2 y 5.7.1). El Comité reconoció que en varios Miembros existían facultades en materia de reglamentación en el plano de las autoridades subnacionales, a pesar de lo cual, desde la entrada en vigor el Acuerdo, sólo se habían recibido siete notificaciones de esa índole. El Comité recordó que en el primer examen trienal se había invitado a los Miembros a facilitar información acerca de si las administraciones locales de su jurisdicción, de rango inmediatamente inferior al de la administración central, estaban facultadas para adoptar reglamentos técnicos o procedimientos de evaluación de la conformidad. El Comité exhortó a los Miembros que aún no hubiesen respondido a esa solicitud a que lo hicieran, observando además que era necesario que los Miembros desplegasen más esfuerzos para explicar el Acuerdo a sus administraciones locales y recordar a los Miembros las obligaciones que habían asumido respecto de las notificaciones.

12. El Comité reafirmó la obligación de los Miembros de designar una única autoridad oficial central encargada de aplicar en el plano nacional las disposiciones relativas a los procedimientos de notificación, como se dice en los párrafos 10 y 11 del artículo 10 y de velar por la publicación de los reglamentos técnicos adoptados, conforme a lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 2. El Comité observó que, en el plano nacional, a menudo no se efectuaban notificaciones por desconocer las obligaciones dimanantes del Acuerdo OTC o porque los órganos pertinentes no dan prioridad a la aplicación de esas disposiciones. En algunos casos, no se habían dado a conocer al organismo encargado de presentar las notificaciones los proyectos de reglamentos elaborados por otras autoridades nacionales. Era importante la coordinación entre los órganos pertinentes, pues una coordinación insuficiente podía dificultar además la formulación de observaciones sobre notificaciones de otros Miembros dentro de los períodos fijados para hacerlo, que en algunos casos eran más breves que el período recomendado por el Comité.

13. El Comité tomó nota del número cada vez mayor de notificaciones presentadas conforme al párrafo 9 del artículo 2 y el párrafo 6 del artículo 5, así como del número en aumento de Miembros que efectuaban esas notificaciones. Ahora bien, algunos Miembros seguían teniendo problemas, entre otras cosas por el tiempo concedido para formular observaciones, y en cuanto a la formulación de observaciones sobre las notificaciones de otros Miembros. El Comité reiteró que era importante que los Miembros se ajustasen a las recomendaciones y decisiones pertinentes del Comité al respecto. Se alentó a los Miembros a acoger favorablemente las solicitudes de otros Miembros de prórroga del período para formular observaciones más de 60 días, en particular respecto de las notificaciones relativas a productos que interesan a los países en desarrollo Miembros. Se alentó a los Miembros a que, siempre que fuera posible, facilitaran información, comprendido el texto de los proyectos de reglamentos, por conducto de un sitio en la Red. A fin lograr un funcionamiento más eficiente y eficaz de las disposiciones en materia de transparencia, el Comité adoptó varias decisiones y recomendaciones y aprobó el formulario revisado de notificación adjunto en el anexo 3.

14. Al concluir el segundo examen trienal, 103 Miembros habían facilitado información sobre sus centros de información nacionales (anexo 2). El Comité consideró insatisfactoria la situación tocante a la aplicación. Reiteró la importancia de que los centros de información faciliten información conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 10, comprendida información sobre cualquier reglamento técnico que se hubiere propuesto o adoptado.

15. El Comité observó que, en algunos casos, los problemas de los Miembros para establecer y hacer funcionar sus centros de información nacionales y procedimientos de facilitación se debían a la carencia de recursos financieros y humanos y de acceso a redes y equipos modernos de telecomunicaciones. Era necesario que los centros de información mejorasen su cooperación con las autoridades reguladoras para responder a las solicitudes de información en un plazo razonable. También podría ser útil a este propósito la cooperación técnica dentro de las regiones para compartir experiencias. Habida cuenta de las conclusiones de la encuesta sobre los centros de información nacionales de los Miembros, en que se examinó la situación de sus equipos electrónicos, el Comité decidió, como se indica en el párrafo 4 del anexo 3 (véase la página 24), examinar las medidas que serían necesarias para facilitar la transmisión electrónica de informaciones entre los Miembros, a fin de complementar la comunicación de documentos impresos.

16. El Comité reconoció que la difusión de información y conocimientos era un elemento esencial de la creación de capacidades que podría ayudar a los Miembros a desempeñar sus obligaciones y beneficiarse del Acuerdo, en particular respecto de las disposiciones en materia de notificación e intercambio de información. A este respecto, el Comité observó la importante función que podría desempeñar la tecnología de la información ayudando a los órganos pertinentes de los Miembros, tanto en el plano regional como en el contexto de la cooperación regional e internacional. Con ello se podría facilitar también la participación en la labor de normalización internacional mediante la transmisión electrónica de documentos, la comunicación de observaciones por escrito y la votación electrónica. La difusión a la industria de informaciones relativas a la utilización de las normas internacionales y los requisitos en materia de normas en el mercado podría mejorar la transferencia de tecnología, las posibilidades de acceso a los mercados y la competitividad. Varios países en desarrollo Miembros habían manifestado que necesitaban asistencia para adquirir productos de tecnología de la información y optimizar sus bases de datos y redes informáticas.

C. LAS NORMAS, LAS ORIENTACIONES Y LAS RECOMENDACIONES INTERNACIONALES

17. El Comité observó que las normas, las orientaciones y las recomendaciones internacionales eran elementos importantes del Acuerdo y desempeñaban una importante función en su aplicación. Los párrafos 4 y 5 del artículo 2, el párrafo 4 del artículo 5 y el párrafo F del Anexo 3 del Acuerdo hacían hincapié en la utilización de las normas, las orientaciones y las recomendaciones internacionales como base de las normas, los reglamentos técnicos y los procedimientos de evaluación

de la conformidad de los países, con la finalidad de disminuir los obstáculos al comercio. El párrafo 6 del artículo 2, el párrafo 5 del artículo 5 y el párrafo G del Anexo 3 ponían el acento en la importancia de la participación de los Miembros en las actividades internacionales de normalización, a fin de armonizar lo más posible los reglamentos técnicos, los procedimientos de evaluación de la conformidad y las normas.

18. En el primer examen trienal, el Comité había tomado nota de los problemas con que se podía tropezar en el empleo de determinadas normas internacionales y de que podían surgir problemas en el ámbito del comercio. A fin de mejorar la comprensión de las normas internacionales dentro del Acuerdo, el Comité había decidido, entre otras cosas, estudiar las maneras posibles de mejorar la aplicación de las disposiciones relativas a la concienciación de los Miembros y su participación en la labor de las instituciones internacionales de normalización; invitar a los Miembros a comunicar información sobre las dificultades y problemas a que se enfrentan en lo tocante a las normas internacionales; aumentar la conciencia de los Miembros de las actividades de las instituciones internacionales de normalización; y estudiar los medios adecuados para que el Comité dé a conocer a esas organizaciones su parecer relativo a la preparación de normas internacionales.

19. El Comité observó que muy diversas instituciones intervenían en la preparación de normas internacionales (es decir, instituciones intergubernamentales o no gubernamentales especializadas en la elaboración de normas o que intervienen en otras actividades conexas) y que adoptaban distintos enfoques y procedimientos en sus actividades de normalización. Ello no obstaba a la obligación de los Miembros, en virtud del Acuerdo, de emplear las normas internacionales.

20. Para que las normas internacionales contribuyesen lo más posible al logro de los objetivos de facilitación del comercio que tiene el Acuerdo, era importante que todos los Miembros tuviesen la posibilidad de participar en la elaboración y la adopción de las normas internacionales. Podrían producirse consecuencias negativas para el comercio si hubiese normas emanadas de instituciones internacionales como las definidas en el Acuerdo que no dispusieran de procedimientos para solicitar aportaciones de un amplio abanico de partes interesadas. Se consideró que era más probable que elaborasen normas que fuesen eficaces y pertinentes en el ámbito mundial y que, por consiguiente, contribuyesen al logro del Acuerdo de evitar obstáculos innecesarios al comercio las instituciones que actúan aplicando procedimientos abiertos imparciales y transparentes, que den la oportunidad de llegar a un consenso entre todas las partes interesadas de los territorios de por lo menos todos los Miembros. Para mejorar la calidad de las normas internacionales y alcanzar una aplicación eficaz del Acuerdo, el Comité convino en que era necesario elaborar principios sobre transparencia, apertura, imparcialidad y consenso, pertinencia y eficacia, coherencia e intereses de los países en desarrollo que aclarasen y reforzasen el concepto de normas internacionales a que se refiere el Acuerdo y contribuyesen al progreso de sus objetivos. A este propósito, el Comité adoptó una decisión en la que se recogen un conjunto de principios que consideró importantes para la elaboración de las normas internacionales (anexo 4). Se consideró que esos principios eran igualmente pertinentes para la preparación de normas, orientaciones y recomendaciones internacionales relativas a los procedimientos de evaluación de la conformidad. La difusión de esos principios por los Miembros y las instituciones de normalización existentes en sus territorios alentaría a las distintas instituciones internacionales a aclarar y mejorar sus normas y procedimientos sobre elaboración de normas, contribuyendo de esa manera a hacer progresar más los objetivos del Acuerdo.

21. El Comité observó que, aunque las instituciones internacionales de normalización observaran los mencionados principios, podrían seguir existiendo normas internacionales inadecuadas, ineficaces o trasnochadas y, al respecto, el Comité reconoció que los artículos 2.4, 5.4 y el párrafo F del Anexo 3 dotaban a los Miembros de la flexibilidad necesaria para evitar tener que aplicar normas internacionales inadecuadas o ineficaces como base de sus reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad. Como se indica en los principios adjuntos, el Comité observó la importancia de que las instituciones internacionales de normalización establezcan

procedimientos enderezados a identificar y revisar las normas, las orientaciones y las recomendaciones, a fin de velar por que se puedan seguir utilizando útilmente, al tiempo que se toman en consideración las diferencias de desarrollo tecnológico existentes entre los Miembros.

22. El Comité convino en la utilidad de un intercambio periódico de informaciones entre el Comité y las instituciones pertinentes que intervienen en la elaboración de normas internacionales. El Comité decidió que se invitase a sus observadores a facilitar periódicamente información actualizada sobre sus actividades en las reuniones del Comité y se pidió a la Secretaría que preparase un programa con miras a estas actualizaciones periódicas anuales. En este contexto, el Comité invitaría a esas instituciones a que le informaran acerca de cómo estaban tratando de lograr una participación eficaz de los Miembros, en particular de los países en desarrollo Miembros, en sus actividades.

23. El Comité observó asimismo que podían surgir situaciones en las que no existieran normas internacionales pertinentes, o no fuese inminente su elaboración definitiva. Como medida provisional hasta que se elaborasen normas internacionales adecuadas, el Comité observó que, en algunos casos, las instituciones de normalización o reguladoras existentes en los territorios de algunos Miembros habían optado por aceptar como equivalentes normas procedentes de otros Miembros, aunque difiriesen de las suyas, basándose en que esas normas cumplían sus objetivos. El Comité consideró que los Miembros pueden considerar útil analizar más a fondo la equivalencia de las normas como medida provisional para facilitar el comercio si no existen normas internacionales pertinentes. Habida cuenta de la obligación asumida por los Miembros en virtud del párrafo 6 del artículo 2, el Comité subrayó que la posible utilización de este método no debía obstar al proceso de elaboración de normas, orientaciones y recomendaciones internacionales.

24. El Comité observó que la normalización internacional era un terreno en que la participación de los países en desarrollo todavía era limitada y tropezaba con muchos obstáculos. Algunos de los motivos detectados de esta situación eran la inexistencia de capacidad técnica, la localización de las secretarías y las reuniones y otros imperativos financieros y de recursos humanos que dificultaban o impedían la participación en las reuniones. Se reconoció que los órganos internacionales y regionales debían prestar permanentemente atención a ese aspecto. El Comité observó además que algunos Miembros tenían problemas relativos para traducir las normas internacionales a sus idiomas nacionales.

25. Para ayudar a resolver el problema de la participación, el Comité observó que era importante priorizar las actividades internacionales de normalización relativas a los productos o temas de especial interés para los países en desarrollo. Era esencial que los países en desarrollo Miembros, dentro de su consulta nacional, evaluaran los productos o sectores que tuviesen para ellos interés prioritario con miras a la normalización internacional, a fin de poder asignarles adecuadamente los recursos disponibles. Se propuso que las instituciones internacionales de normalización se esforzaran en obtener una mayor participación de los países en desarrollo en calidad de presidentes o secretarías de distintos comités técnicos, entre otras medidas, cuando conviniera, mediante la rotación de las presidencias y secretarías. Otra solución propuesta fue facilitar la participación real mediante las tecnologías de la información, por ejemplo, empleando el correo electrónico y las conferencias por vídeo como alternativas a las reuniones tradicionales. Gracias a ese método, se podrían hallar soluciones a las limitaciones financieras que dificultan la participación de los países en desarrollo en la normalización internacional. Una conciencia y una coordinación mayores en el plano nacional entre los interesados respecto de la importancia de las normas internacionales para los intereses comerciales podría ayudar a reforzar los recursos financieros y humanos de las instituciones nacionales de normalización, mejorando con ello su eficacia en el proceso internacional de normalización. La cooperación regional podría también contribuir a una utilización eficiente y eficaz de los recursos y servir de instrumento útil para influir en el proceso internacional de normalización.

D. LOS PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD

26. En el primer examen trienal, el Comité había observado la existencia de preocupaciones cada vez más acusadas respecto de las consecuencias restrictivas en el comercio de los múltiples procedimientos de prueba y evaluación de la conformidad y había convenido en profundizar sus discusiones sobre las orientaciones de la ISO/CEI; intercambiar información acerca de la experiencia de los Miembros con los distintos tipos de procedimientos de evaluación de la conformidad y sus condiciones de aplicación; examinar la función de los sistemas regionales e internacionales de evaluación de la conformidad, así como las disposiciones que contienen disciplinas sobre el reconocimiento de los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad, comprendidos los acuerdos de mutuo reconocimiento y los posibles problemas que planteen. El Comité, aunque reconoció la necesidad de que hubiese procedimientos eficaces de evaluación de la conformidad para instaurar la confianza entre los distintos agentes en el mercado, reiteró que esos procedimientos no deben crear obstáculos innecesarios al comercio.

27. El Comité observó la existencia de distintos mecanismos para facilitar la aceptación de los resultados de las evaluaciones de la conformidad, por ejemplo, los acuerdos de mutuo reconocimiento de la evaluación de conformidad respecto de reglamentos concretos; en el sector voluntario, los acuerdos de cooperación entre instituciones de evaluación de la conformidad nacionales y extranjeras; el empleo de la acreditación para calificar las instituciones de evaluación de la conformidad; la designación por las autoridades; el reconocimiento unilateral de los resultados de la evaluación de la conformidad de instituciones extranjeras; y las declaraciones de los fabricantes y proveedores. Se adjunta una lista indicativa en la que se describen esos diferentes métodos para justificar la aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad (anexo 5), lista que no tiene por objeto prescribir determinados métodos que los Miembros pudieran optar por adoptar, ya que se reconoció que la aplicación de diferentes métodos dependerá de la legislación de los Miembros y de los sectores de que se trate. Los gobiernos y las instituciones no gubernamentales podrían optar por aplicar distintos métodos en diferentes sectores, o bien por aplicar más de un procedimiento en un sector determinado, habida cuenta de las variaciones de procedimientos de los distintos Miembros y de los niveles percibidos de riesgo que conlleve la aceptación de resultados en distintos sectores.

28. El Comité decidió invitar a los Miembros a que, con carácter voluntario, facilitasen más información sobre los distintos mecanismos aplicados en su jurisdicción para aceptar los resultados de la evaluación de la conformidad. El Comité examinará ulteriormente los distintos métodos a fin de analizarlos a la luz de los artículos 5 y 6. El Comité reiteró que, con independencia de los mecanismos de los procedimientos de evaluación de la conformidad elegidos por las administraciones centrales de los Miembros, de conformidad con los párrafos 1, 2 y 6-9 del artículo 5, estos procedimientos deben ser no discriminatorios, transparentes y evitar cualquier obstáculo innecesario al comercio. Las mismas reglas se aplican a los procedimientos de evaluación de la conformidad que utilicen las administraciones locales, las instituciones no gubernamentales y los sistemas internacionales y regionales, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 7, 8 y 9. El Comité observó además que, en algunas circunstancias, la adopción por países exportadores e importadores de distintos mecanismos de evaluación de la conformidad respecto de categorías concretas de productos podría provocar problemas. Se exhortó a los Miembros a abordar esas situaciones cooperando para determinar las soluciones adecuadas.

29. El Comité observó además la utilidad de tender a la armonización de las prácticas y los criterios como base lo más amplia posible para que los Miembros interviniesen plenamente, dentro de los límites de sus recursos, en la preparación de normas, orientaciones y recomendaciones internacionales relativas a los procedimientos de evaluación de la conformidad (conforme a lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 5), y de que las instituciones de evaluación de la conformidad participasen, siempre que fuese posible, en programas de creación de confianza y comprobación del funcionamiento de los sistemas internacionales a fin de suscitar confianza en todos los regímenes.

30. De conformidad con los artículos 5.4, 6.1, 7, 8 y 9, el Comité reiteró la importancia de que se utilicen las orientaciones, normas y recomendaciones pertinentes de las instituciones de normalización internacional sobre los procedimientos de evaluación de la conformidad. Se reconoció que cumplir los requisitos de las orientaciones, normas y recomendaciones internacionales pertinentes, cuando procediere, era una manera útil de someter a prueba la competencia técnica y el funcionamiento de las instituciones de evaluación de la conformidad para que los resultados de sus actividades gozasen de credibilidad y confianza. De esa manera, la utilización de esas orientaciones, normas y recomendaciones podía servir de base para reconocer la competencia de las instituciones de evaluación de la conformidad, facilitar la aceptación de los resultados de las evaluaciones de la conformidad y ayudar a lograr un planteamiento armonizado de los procedimientos de evaluación de la conformidad.

31. El Comité observó que, además de las orientaciones, normas y recomendaciones pertinentes de las instituciones internacionales de normalización, también existían documentos de referencia elaborados por sistemas internacionales o regionales de evaluación de la conformidad que podían influir en los resultados de la evaluación de la conformidad. El Comité subrayó la importancia de que se elaborasen esos documentos de referencia de manera transparente, abierta e imparcial.

32. El Comité observó que una declaración de conformidad de un proveedor, utilizada en circunstancias apropiadas y respecto de determinados sectores, era, a juicio de algunos Miembros, una manera menos onerosa de garantizar la conformidad. Desde la perspectiva del fabricante, la declaración del proveedor permitía actuar con flexibilidad y tratar sin discriminación la elección del lugar en que se efectuarían las pruebas u otros procedimientos de evaluación de la conformidad, disminuía la incertidumbre que conlleva la realización obligatoria de pruebas por laboratorios designados situados en países extranjeros y los costos correspondientes. El basarse en la declaración de conformidad de un proveedor podría ser además un instrumento económico y eficaz para los reguladores para velar por que se atendiesen las prescripciones normativas y los objetivos normativos legítimos. El Comité observó que se podía mejorar esa aplicación introduciendo elementos disuasorios respecto de los proveedores que no cumplieren los requisitos en materia de evaluación de la conformidad, por ejemplo, sanciones por incumplimiento, y dando a los participantes en el mercado la posibilidad de informar a las autoridades reguladoras de los casos de falta de conformidad que hubiesen detectado.

33. Ahora bien, el Comité reconoció que las declaraciones de los proveedores no siempre podían ser adecuadas. Había que tener presentes las características propias del sector, los pertinentes riesgos del producto y distintos factores sanitarios, de seguridad del consumidor y medioambientales. Al respecto, una consideración a tener en cuenta era la existencia de un marco legislativo adecuado, que incluyese salvaguardias frente al incumplimiento de los productos peligrosos, por ejemplo, la vigilancia del mercado y leyes sobre responsabilidad por los productos. El Comité observó que no existía una infraestructura adecuada en algunos Miembros, en particular, países en desarrollo Miembros, e invitó a los Miembros a que, con carácter voluntario, intercambiasen más informaciones acerca de su experiencia en el empleo de las declaraciones de los proveedores. Esas informaciones podrían consistir en: una indicación de las categorías de sectores o productos en que se utiliza la declaración de los proveedores respecto de reglamentos técnicos y normas; una definición más concreta de las condiciones en que se utiliza con eficacia ese método y sus costos; las consideraciones que puedan hacer que ese método sea inadecuado desde una perspectiva normativa; y la identificación de la infraestructura técnica necesaria para poder basarse con seguridad en ese método.

34. En cuanto a los acuerdos de mutuo reconocimiento a que se refiere el artículo 6, el Comité observó la importancia de la competencia técnica, la apertura y su vinculación con las necesidades normativas y del mercado para alcanzar el objetivo de facilitar el acceso a los mercados y de que se refieran a determinadas esferas de interés comercial. El empleo de las normas, orientaciones y

recomendaciones internacionales pertinentes sobre evaluación de la conformidad, y de los procedimientos armonizados de evaluación de la conformidad, podría facilitar la conclusión de acuerdos de mutuo reconocimiento en diferentes niveles. El Comité reiteró la importancia de que los Miembros notificasen los acuerdos de mutuo reconocimiento conforme a lo dispuesto en el párrafo 7 del artículo 10 y, al respecto, se observó que, desde la entrada en vigor del Acuerdo, sólo se habían comunicado 29 notificaciones. El Comité se refirió además a la función que los sistemas regionales internacionales de evaluación de la conformidad (a que se refiere el artículo 9) podrían desempeñar para contribuir a resolver los problemas de las pruebas y certificaciones/registros múltiples que deben efectuar los comerciantes y las ramas industriales.

35. En la esfera de la evaluación de la conformidad, el Comité observó la existencia de distintos problemas dados a conocer por los países en desarrollo Miembros. Los países en desarrollo exportadores, en particular sus PYME, se hallaban en algunos casos ante requisitos en materia de evaluación de la conformidad en los mercados a la exportación que les resultaba difícil cumplir, a causa de sus limitados recursos materiales y técnicos para efectuar una evaluación nacional de la conformidad; del número insuficiente de laboratorios acreditados de ámbito nacional o regional; de los elevados costos y de los problemas legales para obtener una acreditación extranjera; de los problemas que plantea establecer instituciones de acreditación reconocidas internacionalmente; de las dificultades con que tropiezan para participar en sistemas internacionales de evaluación de la conformidad y de problemas relacionados con la aplicación de las orientaciones de la ISO/CEI sobre procedimientos de evaluación de la conformidad. El Comité tomó nota de la asistencia técnica y financiera que ya prestan varias instituciones nacionales e internacionales a los países en desarrollo, por ejemplo, las actividades de formación de profesionales en evaluación de la conformidad; los conjuntos didácticos de formación sobre establecimiento y acreditación de órganos de certificación; la concepción de estrategias de calidad destinadas a personas encargadas de adoptar decisiones normativas, los profesionales de la evaluación de la conformidad y las empresas; así como la financiación de la participación de países en desarrollo en reuniones regionales e internacionales de los sistemas de evaluación de la conformidad. El Comité tomó asimismo nota de la labor que se estaba realizando en el ámbito regional para solucionar las distintas preocupaciones comunes que suscita la evaluación de la conformidad, como la agrupación de recursos para facilitar la acreditación de carácter regional y, en último término, internacional.

36. El Comité observó que hacía falta mucho tiempo para que un país estableciese un sistema nacional de evaluación de la conformidad y que, en las distintas fases de desarrollo y ante distintas necesidades sectoriales, podría hacer falta una infraestructura diferente. Los países en desarrollo tenían que determinar las prioridades respecto de determinados elementos básicos de la infraestructura nacional de evaluación de la conformidad. La asistencia técnica al respecto no era un proceso cerrado, habida cuenta de la necesidad de adquirir capacidades y de desarrollar instituciones a lo largo de un período prolongado. A fin de establecer una estructura de evaluación nacional de la conformidad que en último término facilitase el reconocimiento de los resultados de la evaluación de la conformidad, era importante aumentar la conciencia de la importancia de la calidad y concebir una estrategia nacional de gestión de la misma. La asistencia para aplicar las orientaciones y normas internacionales pertinentes podía ser útil para que los mercados de importación confiaran en la competencia de los órganos de evaluación de la conformidad, facilitar la celebración de negociaciones de acuerdos de mutuo reconocimiento y participar en los sistemas internacionales. Podía mejorarse la asistencia técnica de esta índole mediante la cooperación regional e internacional.

E. LOS REGLAMENTOS TÉCNICOS

37. En el primer examen trienal, el Comité había reiterado que, para que los Miembros facilitasen el comercio, era prioritaria una buena práctica normativa en cuanto a la preparación, la adopción y la aplicación de los reglamentos técnicos. Se había invitado a los Miembros a que facilitasen descripciones de su método de elaboración y aplicación de reglamentos técnicos. Varios Miembros

habían presentado comunicaciones en las que exponían sus prácticas reguladoras. El Comité decidió proseguir el intercambio de informaciones al respecto.

38. El Comité observó que se podría disminuir la carga normativa y aumentar las posibilidades de acceso a los mercados minimizando el empleo de reglamentos técnicos obligatorios y recurriendo a normas internacionales voluntarias, cuando procediere, en lugar de elaborar normas nacionales propias. En los casos en que hiciesen falta reglamentos técnicos, el Comité reiteró que, de conformidad con el párrafo 4 del artículo 2, los Miembros estaban obligados a aplicar las normas internacionales pertinentes o las partes pertinentes de ellas como base de sus reglamentos técnicos, salvo cuando esas normas internacionales o sus partes pertinentes fuesen un medio ineficaz o inadecuado para cumplir los objetivos legítimamente perseguidos. El Comité reiteró además la importancia de otorgar una consideración positiva a la aceptación como equivalentes de reglamentos técnicos de otros Miembros, conforme a lo dispuesto en el párrafo 7 del artículo 2.

F. LA ASISTENCIA TÉCNICA Y EL TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO

39. En el primer examen trienal, el Comité había celebrado debates sobre la asistencia técnica y el trato especial y diferenciado y había observado que algunos Miembros, en particular países en desarrollo Miembros, tropezaban con dificultades para aplicar y hacer funcionar el Acuerdo. Se había invitado a los Miembros a intercambiar información sobre sus programas de asistencia técnica nacionales y regionales. Se había invitado a los Miembros que necesitaban asistencia técnica a que informaran al Comité de los problemas con que tropezaban para aplicar el Acuerdo y del tipo de asistencia técnica que pudieren necesitar. Conforme a ello, en julio de 2000 se celebró un taller sobre asistencia técnica y trato especial y diferenciado. El Comité consideró útiles las conclusiones del taller y tomó nota de las necesidades y de los problemas detectados, de las posibles soluciones propuestas y de la información relativa a las actividades de asistencia técnica prestadas y planeadas por los países y organizaciones donantes.

40. El Comité reconoció la importancia de velar por que las soluciones tuviesen por objeto prioridades y necesidades específicas determinadas por países en desarrollo Miembros, por separado o en grupo, que les permitiesen aplicar con eficacia el Acuerdo y beneficiarse de él. Para ello, era necesario efectuar una evaluación de alcance nacional habida cuenta de la situación específica de cada Miembro. Se consideró esencial una coordinación eficaz en el ámbito nacional entre las autoridades, las instituciones y otras partes interesadas a fin de determinar los requisitos y las necesidades de infraestructura existentes y de establecer las obligadas prioridades.

41. El Comité observó que, conforme al mandato otorgado por el Consejo General, se había pedido al Director General que usara sus buenos oficios para entrar en contacto con las instituciones internacionales de normalización y las organizaciones intergubernamentales pertinentes a fin de analizar los mecanismos financieros y técnicos que pudieran servir para ayudar a que los países en desarrollo participaran en las actividades internacionales de fijación de normas y determinar las necesidades de asistencia técnica relacionada con los OTC y la mejor manera de atenderlas. Continuando en profundidad con su labor, el Comité subrayó la importancia de lograr que sus esfuerzos complementasen, en lugar de duplicar, la labor del Director General y de otros órganos de la OMC en este terreno.

42. El Comité observó la importancia de la coordinación y de la cooperación de los países y organizaciones donantes. El Comité tomó nota de varios programas de creación de capacidades realizados mediante esfuerzos conjuntos que combinan los conocimientos técnicos y la experiencia de diferentes organizaciones.

43. Reconociendo la importancia del Marco Integrado para los Países Menos Adelantados y de la labor en curso en otros foros de la OMC, comprendidos el Consejo General y el Comité de Comercio

y Desarrollo, el Comité convino en que debería reforzarse la coordinación de la cooperación entre él y otros órganos pertinentes de la OMC a fin de resolver con eficacia y eficiencia el problema de la asistencia técnica relacionada con el comercio en el contexto del Acuerdo OTC.

44. El Comité observó que la prestación de asistencia técnica, comprendida la llevada a cabo en virtud del artículo 11, podría efectuarse tanto en el plano nacional como en el regional y, en este contexto, reconoció la importancia de la cooperación técnica en la creación de capacidades, alcanzada mediante muy diversas actividades en cooperación, como medio adecuado de mejorar la confianza en las capacidades técnicas. El Comité observó que había distintas maneras de prestar asistencia técnica y de cooperar, por ejemplo, concesión de becas, realización de misiones técnicas y consultorías, formación de expertos en los centros de trabajo y "acuerdos de hermanamiento" entre instituciones. Se reconoció que los talleres y seminarios tenían importancia permanente para aumentar la conciencia de los beneficios y obligaciones del Acuerdo y la coordinación entre los órganos que en el plano nacional se ocupan de aplicar el Acuerdo. El Comité observó también el valor que tienen el diálogo y los contactos directos entre los países en desarrollo acerca de soluciones nacionales a determinados problemas de aplicación, y el papel que al respecto pueden desempeñar las organizaciones regionales e internacionales.

45. En este contexto, el Comité reconoció la importancia de mejorar la eficacia de la asistencia técnica y la cooperación y decidió basarse en los resultados del taller celebrado en julio de 2000 para determinar opciones realistas y prácticas que hagan avanzar. El objetivo consistiría en elaborar un programa de cooperación técnica sobre el Acuerdo basado en la demanda y en el que se tengan en cuenta las actividades de asistencia técnica existentes y propuestas, así como en buscar la manera de mejorar la eficacia de la cooperación y la coordinación entre los donantes para ajustarse mejor a las necesidades identificadas por los países en desarrollo Miembros. El Comité invitó a los Miembros a que, con carácter voluntario, mejorasen la comunicación de informaciones sobre los programas de asistencia técnica que proponen, llevan a cabo o reciben.

46. El Comité convino en que el programa tendría que evolucionar basándose en los elementos siguientes: concepción de una encuesta, con asistencia de las organizaciones internacionales, regionales y bilaterales pertinentes, para ayudar a los países en desarrollo a identificar sus necesidades; identificación y priorización por los países en desarrollo Miembros menos adelantados de sus necesidades concretas a propósito de los OTC; examen de las actividades de asistencia técnica existentes por las organizaciones multilaterales, regionales y bilaterales con miras a una aplicación eficaz y eficiente de los programas de asistencia técnica; mejora de la cooperación entre los donantes; replanteamiento de las necesidades habida cuenta de las prioridades convenidas; identificación de los asociados en la asistencia técnica y consideraciones financieras. El Comité convino en que debería evaluar los progresos alcanzados en la aplicación del programa en el contexto del tercer examen trienal y de recoger su labor sobre el programa en el informe que presenta anualmente al Consejo General.

47. El Comité recordó además su decisión (G/TBT/1/Rev. 6, página 25), relativa a la asistencia técnica, en la que afirmó que "la asistencia técnica seguirá siendo un punto del orden del día del Comité, con carácter permanente y figurará en el orden del día de una reunión ordinaria del Comité cuando así lo pida un Miembro de conformidad con el procedimiento convenido".

G. OTROS ELEMENTOS

48. El Comité observó que, en sus reuniones, en el curso de los debates sobre la aplicación y el funcionamiento del Acuerdo, se planteaban con frecuencia preocupaciones acerca del etiquetado. Al respecto, reitero la importancia de que las prescripciones correspondientes fueran compatibles con las disciplinas del Acuerdo, subrayando en particular que no debían convertirse en restricciones encubiertas del comercio.

ANEXO 1

ACTIVIDADES ORGANIZADAS POR EL COMITÉ DURANTE EL PERÍODO DE 1998-2000

A. TALLER Y REUNIÓN EXTRAORDINARIA SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1998

1. Asistieron al taller y reunión extraordinaria representantes de las capitales, entre ellos de países en desarrollo y países menos adelantados, encargados del intercambio de información. En el taller, se expusieron a grandes rasgos las disposiciones del Acuerdo en materia de transparencia y se explicaron varias experiencias nacionales y regionales sobre centros de información y procedimientos de notificación. Se hizo hincapié en la importancia de difundir información sobre normas a las empresas. Se abordaron varias dificultades y problemas de los centros de información nacionales respecto de los procedimientos de información y se formularon propuestas para mejorar la situación, entre otras gracias al intercambio electrónico de informaciones y la asistencia técnica. Varios representantes de países en desarrollo Miembros expusieron los problemas que les planteaba el aumento de la conciencia entre las administraciones públicas y las industrias de sus países de la importancia y los beneficios y las obligaciones dimanantes del Acuerdo y solicitaron asistencia técnica consistente en talleres y seminarios. Varios centros de información tenían problemas para manejar los grandes volúmenes de información y coordinar su labor con las autoridades normativas pertinentes y difundir la información a los interesados. Se dijo que, para superar esos problemas, sería esencial desplegar esfuerzos exhaustivos, entre otras cosas en cuanto a la participación y la coordinación de las autoridades normativas, las administraciones centrales y locales pertinentes, los centros de información y el sector privado. También se formularon propuestas para mejorar los esfuerzos de cooperación en el contexto regional.

B. REUNIÓN DE INFORMACIÓN DE LAS INSTITUCIONES QUE INTERVIENEN EN LA PREPARACIÓN DE LAS NORMAS INTERNACIONALES, 19 DE NOVIEMBRE DE 1998

2. La reunión tuvo por objeto aumentar la conciencia de los Miembros de las actividades de las instituciones que intervienen en la preparación de las normas internacionales, hacer que tengan en cuenta los debates en curso sobre las normas internacionales en el seno del Comité y fomentar una mejor comprensión de la función de las normas internacionales dentro del Acuerdo. Se invitó a 10 organizaciones (CEI, Comisión OMS/FAO del Codex Alimentarius, FAO, ISO, NU/CEPE, OCDE, OIE, OIML, OMS y UIT). Se informó al Comité de los distintos métodos y procedimientos adoptados por ellas en sus actividades de normalización (es decir, quiénes los componen y qué reuniones celebran, la apertura en la elaboración de los programas, los procedimientos de transparencia, los procedimientos para formular observaciones y adoptar decisiones, la aplicación de las normas adoptadas y la coordinación y la cooperación con otros órganos en el plano internacional).

C. SIMPOSIO SOBRE PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD, 8 Y 9 DE JUNIO DE 1999

3. El simposio tuvo por finalidad mejorar la comprensión del tema de la evaluación de la conformidad en el Comité. Una de sus metas era analizar cómo puede el Acuerdo minimizar los obstáculos al comercio gracias a las prescripciones en materia de pruebas y certificaciones múltiples. Se invitó en calidad de oradores y miembros de los grupos de trabajo a expertos de empresas, laboratorios de pruebas, servicios de inspección, de certificación, de acreditación, de metrología y de normalización, así como de sistemas regionales e internacionales. (Hubo representantes de las organizaciones siguientes: APLAC, CEI, EAC, FAI, FSC, IICA, ILAC, ISO, OCDE, OIML, OIPM, PAC y SADCA). Se facilitó información sobre los distintos tipos de procedimientos de evaluación de

la conformidad existentes en el mercado, las orientaciones y normas internacionales pertinentes, los sistemas regionales e internacionales y la posibilidad de asistencia técnica a los países en desarrollo en esta esfera.

D. TALLER SOBRE ASISTENCIA TÉCNICA Y TRATO DIFERENCIADO EN EL CONTEXTO DEL ACUERDO OTC, 19 Y 20 DE JULIO DE 2000

4. El objetivo de este taller fue dar a los Miembros que necesitan asistencia técnica la posibilidad de informar a otros Miembros y organizaciones pertinentes de las dificultades con que tropiezan para aplicar y hacer funcionar el Acuerdo y del tipo de asistencia técnica que necesitan. Al mismo tiempo, los Miembros y organizaciones internacionales que prestan asistencia técnica en la esfera de los OTC podían comunicar al Comité información acerca de sus programas de asistencia técnica. Se pretendía ayudar a focalizar mejor la asistencia técnica, evitar la duplicación de actividades y promover una cooperación y una coordinación mayores entre los Miembros y las organizaciones donantes, con objeto de elaborar y aplicar programas de asistencia técnica eficientes y eficaces en los distintos terrenos relacionados con el Acuerdo. Se invitó en calidad de oradores y participantes a representantes de instituciones nacionales y regionales, así como a las organizaciones siguientes: Banco Interamericano de Desarrollo, Banco Mundial, CCI, CEI, FAI, FAO/Codex Alimentarius, ILAC, ISO, OEA, OIML, ONUDI y PASC. Los debates, prácticos y orientados a la formulación de soluciones, estuvieron consagrados a los cuatro temas siguientes: aplicación y administración del Acuerdo; normas internacionales; procedimientos de evaluación de la conformidad; y creación de capacidades. En el curso de ellos se hizo hincapié en los problemas del mundo real que los países en desarrollo deben afrontar para poner en práctica sus derechos y cumplir sus obligaciones en virtud del Acuerdo. Se identificaron las dificultades y las necesidades de los países en desarrollo Miembros, se propusieron soluciones y los países y organizaciones donantes facilitaron información sobre los programas de asistencia técnica existentes.

ANEXO 2

APLICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS 15.2 Y 10.1 DEL ACUERDO

(al 10 de noviembre de 2000)

Miembro	Servicio de información (Notificado)	Notificación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 15
Alemania	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Angola		
Antigua y Barbuda		
Argentina	X	G/TBT/2/Add.21 y Suppl.2
Australia	X	G/TBT/2/Add.8
Austria	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Bahrein	X	G/TBT/2/Add.19
Bangladesh		
Barbados	X	G/TBT/2/Add.48
Bélgica	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Belice	X	
Benin	X	
Bolivia	X	G/TBT/2/Add.43 y Suppl.1
Botswana	X	
Brasil	X	G/TBT/2/Add.26
Brunei Darussalam		
Bulgaria	X	G/TBT/2/Add.32
Burkina Faso		
Burundi	X	
Camerún	X	
Canadá	X	G/TBT/2/Add.6
Chad		
Chile	X	G/TBT/2/Add.16 y Suppl.1
Chipre	X	G/TBT/2/Add.46
Colombia	X	G/TBT/2/Add.18
Comunidades Europeas	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Congo		
Congo, República Democrática del		

Miembro	Servicio de información (Notificado)	Notificación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 15
Corea	X	G/TBT/2/Add.28
Costa Rica	X	G/TBT/2/Add.51
Côte d'Ivoire	X	
Cuba	X	G/TBT/2/Add.13
Dinamarca	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Djibouti	X	
Dominica		
Ecuador	X	
Egipto	X	G/TBT/2/Add.34
El Salvador	X	
Emiratos Árabes Unidos	X	
Eslovenia	X	G/TBT/2/Add.5 y Suppl.1
España	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Estados Unidos	X	G/TBT/2/Add.2
Estonia	X	G/TBT/2/Add.58
Fiji	X	
Filipinas	X	G/TBT/2/Add.11
Finlandia	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Francia	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Gabón		
Gambia		
Georgia	X	
Ghana	X	
Granada		
Grecia	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Guatemala		
Guinea, República de		
Guinea-Bissau		
Guyana		
Haití		
Honduras	X	G/TBT/2/Add.50
Hong Kong, China	X	G/TBT/2/Add.1

Miembro	Servicio de información (Notificado)	Notificación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 15
Hungría	X	G/TBT/2/Add.41
India	X	G/TBT/2/Add.56
Indonesia	X	G/TBT/2/Add.3
Irlanda	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Islandia	X	G/TBT/2/Add.55
Islas Salomón		
Israel	X	
Italia	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Jamaica	X	G/TBT/2/Add.57
Japón	X	G/TBT/2/Add.10
Jordania	X	G/TBT/2/Add.61
Kenya	X	
Kuwait		
Lesotho		
Letonia	X	G/TBT/2/Add.52
Liechtenstein	X	G/TBT/2/Add.36
Luxemburgo	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Macao	X	G/TBT/2/Add.30
Madagascar		
Malasia	X	G/TBT/2/Add.9
Malawi	X	
Maldivas		
Malí	X	
Malta	X	
Marruecos	X	G/TBT/2/Add.39
Mauricio	X	G/TBT/2/Add.40
Mauritania		
México	X	G/TBT/2/Add.14
Mongolia	X	G/TBT/2/Add.44
Mozambique	X	
Myanmar	X	
Namibia	X	G/TBT/2/Add.42

Miembro	Servicio de información (Notificado)	Notificación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 15
Nicaragua	X	
Níger	X	
Nigeria	X	G/TBT/2/Add.20
Noruega	X	G/TBT/2/Add.15/Rev.1
Nueva Zelanda	X	G/TBT/2/Add.24
Omán		
Países Bajos	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Pakistán	X	G/TBT/2/Add.45
Panamá	X	G/TBT/2/Add.53 + Corr.1
Papua Nueva Guinea	X	
Paraguay		
Perú	X	G/TBT/2/Add.29
Polonia	X	G/TBT/2/Add.31/Rev.1
Portugal	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
Qatar		
Reino Unido	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1
República Centroafricana		
República Checa	X	G/TBT/2
República Dominicana	X	
República Eslovaca	X	G/TBT/2/Add.4
República Kirguisa	X	G/TBT/2/Add.59
Rumania	X	G/TBT/2/Add.17 y Corr.1
Rwanda		
Saint Kitts y Nevis		
San Vicente y las Granadinas		
Santa Lucía	X	G/TBT/2/Add.37
Senegal		
Sierra Leona		
Singapur	X	G/TBT/2/Add.25
Sri Lanka	X	G/TBT/2/Add.27
Sudáfrica	X	G/TBT/2/Add.60
Suecia	X	G/TBT/2/Add.12/Rev.1

Miembro	Servicio de información (Notificado)	Notificación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 15
Suiza	X	G/TBT/2/Add.7
Suriname		
Swazilandia	X	G/TBT/2/Add.35
Tailandia	X	G/TBT/2/Add.38
Tanzanía	X	
Togo		
Trinidad y Tabago	X	G/TBT/2/Add.47
Túnez	X	G/TBT/2/Add.22
Turquía	X	G/TBT/2/Add.33
Uganda	X	G/TBT/2/Add.23
Uruguay	X	G/TBT/2/Add.54
Venezuela		
Zambia	X	
Zimbabwe	X	G/TBT/2/Add.49
NÚMERO TOTAL DE MIEMBROS = 138	103	77

ANEXO 3

DECISIONES Y RECOMENDACIONES RELATIVAS AL PROCEDIMIENTO DE NOTIFICACIÓN Y AL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN*

I. PROCEDIMIENTO DE NOTIFICACIÓN

1. Modelo y directrices

Antecedentes y propósito

El Comité ha examinado regularmente el procedimiento de notificación previsto en el Acuerdo. A fin de lograr la aplicación uniforme y eficaz de dicho procedimiento, el Comité acordó que se adoptara la forma de presentación y se siguieran las directrices que figuran a continuación.

Recomendación

- a) La información que figure en la notificación habrá de ser lo más completa posible y no deberá dejarse en blanco ninguna sección. Cuando proceda, se utilizarán las expresiones "no se conoce" o "no se indica".
- b) Las notificaciones podrán ser transmitidas por correo electrónico al Registro Central de Notificaciones (RCN) de la OMC: crn@wto.org

Decisiones relativas a la información que se habrá de facilitar en el formulario de notificación

Nota: Los números que figuran a continuación corresponden a las casillas pertinentes del formulario de notificación (G/TBT/Notif.)

Punto	Descripción
1. Miembro del Acuerdo que notifica	Gobierno, con inclusión de las autoridades competentes de las Comunidades Europeas, que se ha adherido al Acuerdo y hace la notificación. Si procede, nombre del gobierno local de que se trate (artículos 3.2 y 7.2).
2. Organismo responsable	Institución que elabora un proyecto de reglamento técnico o de procedimiento para la evaluación de la conformidad o que lo promulga. Puede indicarse el organismo o la autoridad encargados de dar trámite a las observaciones sobre la notificación de que se trate, si no coinciden con lo indicado <i>supra</i> .

* Se indicarán en negritas los cambios respecto de las decisiones y recomendaciones recogidas en el documento G/TBT/1/Rev.6.

Punto	Descripción
3. Notificación hecha en virtud de	Disposición correspondiente del Acuerdo: Artículo 2.9.2: reglamento técnico proyectado por una institución del gobierno central, Artículo 2.10.1: reglamento técnico adoptado por problemas urgentes por una institución del gobierno central, Artículo 3.2: reglamento técnico proyectado o adoptado por problemas urgentes por un gobierno local (del nivel inmediatamente inferior al del gobierno central), Artículo 5.6.2: procedimiento para la evaluación de la conformidad proyectado por una institución del gobierno central, Artículo 5.7.1: procedimiento para la evaluación de la conformidad adoptado por problemas urgentes por una institución del gobierno central, Artículo 7.2: procedimiento para la evaluación de la conformidad proyectado o adoptado por problemas urgentes por un gobierno local (del nivel inmediatamente inferior al del gobierno central), Otros artículos que pueden dar lugar a notificación en los casos de urgencia previstos en los artículos antes mencionados: Artículo 8.1: procedimiento para la evaluación de la conformidad adoptado por una institución no gubernamental, Artículo 9.2: procedimiento para la evaluación de la conformidad adoptado por una organización internacional o regional.
4. Productos abarcados	SA o NCCA (capítulo o partida y número) cuando corresponda. Se indicará la partida del arancel nacional si difiere del SA o de la NCCA. Podrá indicarse además, cuando proceda, el número de partida de la ICS. Conviene hacer una descripción clara para que las delegaciones y los traductores comprendan la notificación. Deben evitarse las abreviaturas.
5. Título y número de páginas del documento notificado	Título del reglamento técnico o procedimiento para la evaluación de la conformidad en proyecto o adoptado que se notifica. Número de páginas del documento notificado. Idioma(s) en que estén disponibles los documentos notificados. Si está prevista la traducción de un documento, así deberá indicarse. Si existiera un resumen traducido también deberá indicarse.
6. Descripción del contenido	Resumen del reglamento técnico o del procedimiento para la evaluación de la conformidad proyectado o adoptado, con una indicación precisa de su contenido. Conviene hacer una descripción clara y comprensible de los rasgos principales del reglamento técnico o del procedimiento para la evaluación de la conformidad propuesto o adoptado para que las delegaciones y los traductores comprendan la notificación. Deben evitarse las abreviaturas.
7. Objetivo y razón de ser, incluida, cuando proceda, la índole de los problemas urgentes	Por ejemplo: salud, seguridad, seguridad nacional, etc.

Punto	Descripción
8. Documentos pertinentes	<ol style="list-style-type: none"> 1) La publicación donde aparece el aviso, con indicación de la fecha y del número de referencia. 2) La propuesta y el documento básico (con indicación concreta del número de referencia o de otro sistema de identificación) al que se refiera la propuesta. 3) La publicación en la que aparecerá la propuesta cuando sea adoptada. 4) Cuando sea posible, se hará referencia a la norma internacional correspondiente. <p>Si se percibe un derecho por los documentos facilitados debe señalarse tal circunstancia.</p>
9. Fechas propuestas de adopción y entrada en vigor	La fecha para la cual está prevista la adopción del reglamento técnico o el procedimiento para la evaluación de la conformidad, así como la fecha propuesta o fijada para la entrada en vigor de los requisitos exigidos por el reglamento técnico o el procedimiento para la evaluación de la conformidad, teniendo en cuenta lo dispuesto en el artículo 2.12.
10. Fecha límite para la presentación de observaciones	La fecha en que termina el plazo para la presentación de observaciones por los Miembros de conformidad con los artículos 2.9.4, 2.10.3, 3.1 (en relación con los artículos 2.9.4 y 2.10.3), 5.6.4, 5.7.3 y 7.1 (en relación con los artículos 5.6.4 y 5.7.3) del Acuerdo. Ha de indicarse una fecha determinada. El Comité ha recomendado un plazo normal para la presentación de observaciones sobre notificaciones de 60 días. Se insta a los Miembros, a que, si es posible, establezcan un plazo superior a 60 días. Se exhorta a los Miembros a que comuniquen cualquier prórroga de la fecha límite para la presentación de observaciones.
11. Textos disponibles en	Si pueden obtenerse en el servicio nacional de información, póngase una cruz en el recuadro correspondiente. En caso de que los facilite otra institución, indíquese su dirección, correo electrónico y número de télex y telefax. Si se pueden consultar en un sitio en la Red, indíquese la dirección electrónica correspondiente. La indicación de estos datos no exime de ningún modo al servicio nacional de información correspondiente de las responsabilidades que le atribuye el artículo 10 del Acuerdo.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TBT/Notif.

(00-0000)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

NOTIFICACIÓN

Se da traslado de la notificación siguiente de conformidad con el artículo 10.6.

1.	Miembro del Acuerdo que notifica: Si procede, nombre del gobierno local de que se trate (artículos 3.2 y 7.2):
2.	Organismo responsable: Nombre y dirección (con número de teléfono y telefax, correo electrónico y sitio en la Red, si procede) del organismo o la autoridad encargados de dar trámite a las observaciones sobre la notificación, si no coinciden con lo indicado <i>supra</i>:
3.	Notificación hecha en virtud del artículo 2.9.2 [], 2.10.1 [], 5.6.2 [], 5.7.1 [], o en virtud de:
4.	Productos abarcados (partida del SA o de la NCCA cuando corresponda; en otro caso partida del arancel nacional. Podrá indicarse además, cuando proceda, el número de partida de la ICS):
5.	Título, número de páginas e idioma(s) del documento notificado:
6.	Descripción del contenido:
7.	Objetivo y razón de ser, incluida, cuando proceda, la índole de los problemas urgentes:
8.	Documentos pertinentes:
9.	Fecha propuesta de adopción: Fecha propuesta de entrada en vigor:
10.	Fecha límite para la presentación de observaciones:
11.	Textos disponibles en: Servicio nacional de información [], o dirección, correo electrónico y números de teléfono y telefax y sitio en la Red, si procede , de otra institución:

2. Plazo para la presentación de observaciones

Antecedentes

El Comité fijó los siguientes plazos para la presentación de observaciones sobre los reglamentos técnicos y procedimientos para la evaluación de la conformidad notificados.

Recomendación

El plazo normal para la presentación de observaciones sobre notificaciones deberá ser de 60 días. Se insta a cualquier Miembro que pueda conceder un plazo superior a 60 días, **por ejemplo, 90 días**, a que lo haga, **y deberá indicarlo en la notificación.**

3. Elaboración mensual de una lista de las notificaciones emitidas

Antecedentes y propósito

A fin de proporcionar una breve indicación de las notificaciones emitidas, el Comité convino en el procedimiento siguiente.

Decisión

Se pide a la Secretaría que prepare un cuadro mensual de las notificaciones emitidas, indicando los números de las notificaciones, los Miembros notificadores, los artículos en virtud de los cuales se efectúan las notificaciones, los productos abarcados, los objetivos y las fechas límite para la presentación de observaciones.

4. Mejora de la transmisión electrónica de las informaciones

Antecedentes y propósito

Un mayor empleo de Internet puede facilitar el acceso a la información y su intercambio por los Miembros. Además, facilitará y dará el máximo tiempo posible para recibir las notificaciones, obtener y traducir los documentos pertinentes y presentar observaciones. A fin de facilitar el acceso a la información por parte de los Miembros, y de fortalecer el proceso de notificación, comprendido el tiempo necesario para que la Secretaría publique y distribuya las notificaciones, el Comité decidió adoptar la siguiente decisión.

Decisión

Siempre que sea posible, los Miembros comunicarán las notificaciones descargando, cumplimentando y devolviendo el formulario completo por correo electrónico a la Secretaría. El Comité seguirá estudiando maneras adecuadas de abreviar el tiempo de la comunicación, la publicación y la distribución de las notificaciones, así como examinando las medidas necesarias para facilitar la transmisión electrónica de informaciones entre los Miembros para complementar el intercambio de informaciones en documentos impresos.

II. PROCEDIMIENTO DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

1. Reuniones periódicas

Antecedentes y propósito

A fin de brindar a los Miembros la oportunidad de examinar las actividades y los problemas relativos al intercambio de información **y de analizar periódicamente el funcionamiento del procedimiento de notificación**, el Comité adoptó la siguiente decisión.

Decisión

Cada dos años se celebrarán reuniones de las personas encargadas del intercambio de información, incluidas las responsables de los servicios de información **y de las notificaciones**. Se invitará a participar en dichas reuniones a representantes de los observadores que estén interesados en ello. En las reuniones se tratará únicamente de cuestiones técnicas; toda cuestión de política general deberá ser examinada por el propio Comité.

ANEXO 4

DECISIÓN DEL COMITÉ ACERCA DE LOS PRINCIPIOS POR LOS QUE SE DEBE GUIAR LA ELABORACIÓN DE NORMAS, ORIENTACIONES Y RECOMENDACIONES INTERNACIONALES RELATIVAS A LOS ARTÍCULOS 2 Y 5 AL ANEXO 3 DEL ACUERDO

1. Se deben observar los siguientes principios y procedimientos al elaborar normas, orientaciones y recomendaciones internacionales (según lo mencionado en los artículos 2 y 5 y en el Anexo 3 del Acuerdo OTC respecto de la elaboración de los reglamentos técnicos obligatorios, los procedimientos de evaluación de la conformidad y las normas voluntarias), a fin de asegurar la transparencia, la apertura, la imparcialidad y el consenso, la eficacia y la pertinencia, la coherencia de los mismos y de tener en cuenta las inquietudes de los países en desarrollo.

2. Se deben observar los mismos principios cuando las instituciones internacionales de normalización deleguen a otras organizaciones (comprendidas las regionales), en virtud de acuerdos o contratos, la labor técnica de elaboración de normas internacionales o bien parte de ella.

B. TRANSPARENCIA

3. Toda la información esencial relativa a los programas de trabajo en marcha y a las propuestas de normas, orientaciones y recomendaciones en curso de examen y acerca de los resultados definitivos deberá ser fácilmente accesible por lo menos a todas las partes interesadas de los territorios de por lo menos todos los Miembros de la OMC. Habrá que establecer procedimientos que den tiempo suficiente y posibilidades para formular comentarios por escrito. Habrá que difundir eficazmente la información sobre esos procedimientos.

4. Al facilitar la información esencial, los procedimientos en materia de transparencia deberán incluir, como mínimo:

- la publicación de un aviso, en una etapa convenientemente temprana, de modo que pueda llegar a conocimiento de las partes interesadas que la institución internacional de normalización proyecta elaborar una determinada norma;
- la notificación u otra comunicación a los miembros de la institución internacional de normalización, por conducto de los mecanismos establecidos, en la que se indique brevemente el alcance del proyecto de norma, incluidos su objetivo y razón de ser. Tales comunicaciones se harán en una etapa convenientemente temprana, cuando puedan aún introducirse modificaciones y tomarse en cuenta las observaciones que se formulen;
- previa solicitud, el pronto envío a los miembros de la institución internacional de normalización, del texto del proyecto de norma;
- el establecimiento de un plazo prudencial para que las partes interesadas del territorio de por lo menos todos los miembros de la institución internacional de normalización puedan formular observaciones por escrito y por tener en cuenta dichas observaciones escritas en el examen ulterior de la norma;
- la pronta publicación de la norma, una vez adoptada; y

- la publicación periódica de un programa de trabajo que contenga información sobre las normas que se estén preparando y adoptando en ese momento.

5. Se reconoce que la publicación y la difusión de avisos, notificaciones, proyectos de normas, observaciones, normas adoptadas o programas de trabajo por vía electrónica, a través de Internet, cuando sea posible, puede ser una manera útil de facilitar puntualmente la información. Al mismo tiempo, se reconoce también que en algunos casos puede no disponerse de los medios técnicos necesarios, sobre todo en los países en desarrollo. Por lo dicho, es importante que existan procedimientos que permitan comunicar a quien lo solicite ejemplares impresos de esos documentos.

C. APERTURA

6. Las instituciones pertinentes de todos los Miembros de la OMC deben tener la posibilidad de participar como miembros en una institución internacional de normalización. Esto incluiría la apertura sin discriminación a la participación en la concepción normativa en las diversas etapas de la elaboración de normas, a saber:

- preparación y aceptación de propuestas de nuevos trabajos;
- debate técnico sobre el contenido de las propuestas;
- formulación de observaciones acerca de los proyectos para que puedan tenerse en cuenta;
- examen de las normas actuales;
- votación y adopción de normas, y
- difusión de las normas adoptadas.

7. A todo miembro interesado de la institución internacional de normalización, incluyendo especialmente a los países en desarrollo Miembros, que tenga interés en una actividad concreta de normalización se le deben proporcionar oportunidades significativas de participar en las diversas etapas de la elaboración de normas. Obsérvese que, con respecto a las instituciones de normalización situadas en el territorio de un Miembro de la OMC que hayan aceptado el Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas (Anexo 3 del Acuerdo OTC), la participación en una actividad internacional de normalización determinada tiene lugar, siempre que es posible, por conducto de una delegación que representa a todas las instituciones de normalización del territorio que han adoptado, o se espera que adopten, normas a propósito de la cuestión a que se refiere la actividad internacional de normalización. Lo anterior muestra la importancia de la participación en el proceso internacional de normalización teniendo en cuenta todos los intereses pertinentes.

D. IMPARCIALIDAD Y CONSENSO

8. Se debe dar a todas las instituciones pertinentes de los Miembros de la OMC posibilidades significativas de contribuir a la elaboración de una norma internacional para que el proceso de su elaboración no privilegie ni favorezca los intereses de uno o unos proveedores, países o regiones determinados. Habrá que establecer procedimientos de consenso para tratar de tener en cuenta las opiniones de todas las partes interesadas y conciliar los argumentos encontrados.

9. Se debe actuar con imparcialidad durante todo el proceso de elaboración de normas con respecto, entre otras cosas, a:

- el acceso a la participación en el trabajo;
- la formulación de comentarios sobre los proyectos;
- el examen de las opiniones expresadas y de los comentarios formulados;
- la toma de decisiones por consenso;
- la obtención de información y documentos;
- la difusión de la norma internacional;
- los derechos pagaderos por los documentos;
- el derecho a convertir las normas internacionales en normas regionales o nacionales; y
- la revisión de la norma internacional.

E. EFICACIA Y PERTINENCIA

10. A fin de atender los intereses de los Miembros de la OMC facilitando el comercio internacional y evitando obstáculos innecesarios al comercio, las normas internacionales tienen que ser pertinentes y responder con eficacia a las necesidades normativas y del mercado, así como a la evolución científica y tecnológica de distintos países. No tienen que distorsionar el mercado mundial, tener consecuencias negativas en la competencia leal ni impedir la innovación ni el desarrollo tecnológico. Además, no deben dar la preferencia a las características o los requisitos de determinados países o regiones si existen otras necesidades o intereses en otros países o regiones. Siempre que sea posible, las normas internacionales deben basarse en los resultados en vez de en el diseño o las características descriptivas.

11. Conforme a todo lo anterior, es importante que las instituciones internacionales de normalización:

- tengan en cuenta las pertinentes necesidades normativas o del mercado, en la medida en que sea posible y adecuado, así como la evolución científica y tecnológica al elaborar normas;
- establezcan procedimientos encaminados a identificar y revisar las normas que se hayan quedado atrasadas, o vuelto inadecuadas o ineficaces por distintos motivos; e
- instauren procedimientos orientados a mejorar la comunicación con la Organización Mundial del Comercio.

F. COHERENCIA

12. Para evitar que se elaboren normas internacionales contradictorias, es importante que las instituciones internacionales de normalización eviten duplicar la labor de otros órganos internacionales de normalización o solapar su labor con la de éstos. A este respecto, es esencial que haya cooperación y coordinación con otras instituciones internacionales pertinentes.

G. LA DIMENSIÓN DEL DESARROLLO

13. Las dificultades a que se enfrentan los países en desarrollo, en particular para participar con eficacia en la elaboración de normas, deberán tenerse en cuenta en el proceso de elaboración de normas. Deberán buscarse maneras tangibles de facilitar la participación de los países en desarrollo en la elaboración de normas internacionales. La imparcialidad y la apertura de cualquier proceso internacional de normalización exigen que no se excluya de hecho a los países en desarrollo del proceso. En cuanto a la mejora de la participación de los países en desarrollo, puede ser conveniente hacer uso de la asistencia técnica, de conformidad con el artículo 11 del Acuerdo OTC. En este contexto, son importantes las disposiciones en materia de creación de capacidades y asistencia técnica dentro de las instituciones internacionales de normalización.

ANEXO 5

LISTA INDICATIVA DE MÉTODOS PARA FACILITAR LA ACEPTACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD

- A. ACUERDOS DE MUTUO RECONOCIMIENTO DE LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD DE REGLAMENTOS CONCRETOS
1. Los gobiernos pueden concertar acuerdos que darán lugar a la aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad efectuada en el territorio de cualquiera de las partes en ellos.
- B. ACUERDOS (VOLUNTARIOS) DE COOPERACIÓN ENTRE INSTITUCIONES NACIONALES Y EXTRANJERAS DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD
2. Se trata de los acuerdos establecidos entre instituciones de acreditación y entre laboratorios, órganos de certificación y órganos de inspección. Estos acuerdos han sido algo habitual durante muchos años y se han concertado para que reporten ventajas comerciales a los participantes en ellos. Algunos de esos acuerdos han sido reconocidos por los gobiernos de forma esporádica como base de la aceptación de los resultados de las pruebas y las actividades de certificación en el sector en que es obligatorio efectuarlas.
- C. EL EMPLEO DE LA ACREDITACIÓN PARA CALIFICAR A LAS INSTITUCIONES DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD
3. Las instituciones de acreditación han actuado para armonizar las prácticas internacionales de acreditación de los órganos de evaluación de la conformidad, gracias a lo cual se han establecido redes mundiales que facilitan el reconocimiento y la aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad. Estas redes adoptan la forma de acuerdos o disposiciones de reconocimiento multilateral, en virtud de los cuales cada participante se compromete a reconocer la acreditación otorgada o los certificados emitidos por otra parte en el acuerdo o la disposición como equivalentes a los otorgados por ella misma y a promover esa equivalencia en el territorio en que actúa. Existen normas y orientaciones internacionales para esos acuerdos.
- D. DESIGNACIÓN POR LOS GOBIERNOS
4. Los gobiernos pueden designar a órganos específicos de evaluación de la conformidad, incluidos los situados fuera de sus territorios, para que lleven a cabo la evaluación de la conformidad.
- E. EL RECONOCIMIENTO UNILATERAL DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD EFECTUADA EN EL EXTRANJERO
5. Un gobierno puede reconocer unilateralmente los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad efectuada en el extranjero, para lo cual se puede guiar por el párrafo 1 del artículo 6 del Acuerdo OTC. El órgano de evaluación de la conformidad puede ser acreditado en el extranjero en aplicación de sistemas reconocidos de acreditación regional o internacional. De no existir acreditación, el órgano de evaluación de la conformidad puede demostrar su competencia por otros medios. Basándose en la competencia equivalente del órgano de evaluación de la conformidad, se reconocen unilateralmente los informes de pruebas y los certificados extranjeros.

F. LAS DECLARACIONES DEL FABRICANTE O PROVEEDOR

6. Una declaración de conformidad emitida por un fabricante o proveedor es un procedimiento mediante el cual un proveedor (conforme a la definición de la Guía 22, de la ISO/CEI, de 1996, un proveedor es la parte que facilita el producto, el proceso o el servicio, y puede tratarse de un fabricante, un distribuidor, un importador, un ensamblador, una organización de servicios, etc.) garantiza por escrito la conformidad con las prescripciones especificadas. En la declaración se identifica a la parte responsable de efectuar la declaración de conformidad y de la conformidad del propio producto, proceso o servicio. Conforme a este método, es el fabricante o proveedor, en lugar de la autoridad reguladora, quien asume la responsabilidad de garantizar que los productos que penetran en un mercado se ajustan a los reglamentos técnicos obligatorios. La evaluación puede ser efectuada ora por el servicio interno de pruebas del proveedor, ora por un servicio de pruebas independiente.

7. Se atribuyen a menudo a este sistema las cualidades siguientes:

- una adecuada vigilancia del mercado;
- graves sanciones por efectuar declaraciones falsas o que induzcan a engaño;
- un adecuado entorno normativo; y
- un adecuado régimen de responsabilidad respecto de los productos.

ANEXO 6

DOCUMENTOS DE TRABAJO PRESENTADOS POR LOS MIEMBROS Y PREPARADOS POR LA SECRETARÍA EN RELACIÓN CON EL SEGUNDO EXAMEN TRIENAL

Signatura del documento	Fecha de publicación	Título del documento
G/TBT/W/60	9 de marzo de 1998	Sellos ecológicos y acceso a los mercados: estudio de caso del sector floricultor colombiano - Contribución de Colombia
G/TBT/W/61	11 de marzo de 1998	Bosques: una experiencia nacional - Contribución del Canadá
G/TBT/W/63	7 de abril de 1998	Procedimientos de evaluación de la conformidad: declaración de conformidad del proveedor - Contribución de los Estados Unidos
G/TBT/W/64	2 de abril de 1998	Transparencia en la elaboración de normas internacionales - Contribución de los Estados Unidos
G/TBT/W/70	23 de junio de 1998	Guías ISO/CEI sobre evaluación de la conformidad - Nota de la Comunidad Europea
G/TBT/W/71	24 de junio de 1998	Experiencias nacionales en relación con los reglamentos técnicos - Contribución del Canadá
G/TBT/W/72 y Rev.1	24 de junio de 1998 29 de septiembre de 1999	Lista de las orientaciones y recomendaciones internacionales pertinentes a los procedimientos de evaluación de la conformidad - Nota de la Secretaría
G/TBT/W/74 y Add.1	30 de junio de 1998 10 de agosto de 1998	Párrafo J del Código de Buena Conducta del Acuerdo OTC: publicación de los programas de trabajo de las instituciones con actividades de normalización - Nota de la Comunidad Europea
G/TBT/W/75 y Rev.1	30 de junio de 1998 17 de junio de 2000	Transparencia en las normas internacionales - Proyecto de Decisión propuesto por los Estados Unidos
G/TBT/W/76 y Add.1	13 de julio de 1998 1º de octubre de 1998	Lista de los Miembros cuyas instituciones de administración local de nivel inmediatamente inferior al de la administración central están autorizadas a adoptar reglamentos técnicos o procedimientos de evaluación de la conformidad - Nota de la Secretaría
G/TBT/W/79	3 de septiembre de 1998	Aceptación autónoma de los resultados de procedimientos extranjeros de evaluación de la conformidad - Comunicación de Suiza
G/TBT/W/80	9 de septiembre de 1998	Intercambio de información relativa a la elaboración, adopción y aplicación de reglamentos técnicos - Contribución de Tailandia
G/TBT/W/81	9 de septiembre de 1998	Intercambio de información relativo al uso de normas, orientaciones y recomendaciones internacionales - Contribución de Tailandia

Signatura del documento	Fecha de publicación	Título del documento
G/TBT/W/82	14 de septiembre de 1998	Intercambio de información relativa a la aceptación, aplicación y puesta en práctica del Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas por las instituciones con actividad de normalización - Contribución de Tailandia
G/TBT/W/83	14 de septiembre de 1998	Intercambio de información sobre la aplicación del párrafo 7 del artículo 2 relativo a la equivalencia de reglamentos técnicos - Contribución de Tailandia
G/TBT/W/84	9 de septiembre de 1998	Intercambio de información relativa al funcionamiento y aplicación de los procedimientos de notificación comprendidos en los artículos 2, 3, 5 y 7 - Contribución de Tailandia
G/TBT/W/85	9 de septiembre de 1998	Intercambio de información relativa a las experiencias de los Miembros en los distintos tipos de procedimientos de evaluación de la conformidad - Contribución de Tailandia
G/TBT/W/87 y Rev.1	14 de septiembre de 1998 30 de septiembre de 1999	Sobre las condiciones necesarias para la aceptación y utilización de las normas internacionales en el contexto del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC - Nota de la Comunidad Europea
G/TBT/W/88	9 de septiembre de 1998	Equivalencia de las normas: medida provisional de facilitación del comercio a falta de normas internacionales pertinentes - Nota de Nueva Zelanda
G/TBT/W/93	24 de septiembre de 1998	Experiencias de la India con el sistema de notificación sobre obstáculos técnicos al comercio y los procedimientos de intercambio de información - Contribución de la India
G/TBT/W/99	17 de noviembre de 1998	Experiencias nacionales en relación con las normas y los reglamentos técnicos - Contribución de Australia
G/TBT/W/103	25 de enero de 1999	Obstáculos técnicos al acceso a los mercados para los países en desarrollo - Nota informativa de la Secretaría
G/TBT/W/110	8 de junio de 1999	Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas por las instituciones con actividades de normalización - Nota de Tailandia
G/TBT/W/111	8 de junio de 1999	Procedimientos de evaluación de la conformidad - Nota de Tailandia
G/TBT/W/112/Rev.1	11 de junio de 1999	Equivalencia de los reglamentos técnicos y normas - Nota de Tailandia
G/TBT/W/113	15 de junio de 1999	Cuestiones relativas a las normas internacionales y a las instituciones internacionales de normalización - Comunicación del Japón

Signatura del documento	Fecha de publicación	Título del documento
G/TBT/W/118	14 de septiembre de 1999	Código de Buena Conducta para la acreditación de los organismos de evaluación de la conformidad - Contribución de Australia
G/TBT/W/121 y Corr.1	7 de octubre de 1999 9 de diciembre de 1999	Modificación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio - Propuesta del Japón
G/TBT/W/124	22 de diciembre de 1999	Aplicación del párrafo 6 del artículo 10 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio - Nota de la Secretaría
G/TBT/W/132	29 de marzo de 2000	Comparación fáctica entre el Anexo 3 del Acuerdo OTC/OMC - Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas y la Guía ISO/CEI 59 - Código de Buena Conducta para la Normalización - Nota de la Secretaría
G/TBT/W/133	11 de abril de 2000	Segundo examen trienal de la aplicación y funcionamiento del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio - Nota de la Comunidad Europea
G/TBT/W/136	19 de junio de 2000	Cumplimiento de las obligaciones en materia de transparencia dimanantes del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (al 15 de junio de 2000) - Nota de la Secretaría
G/TBT/W/138	28 de julio de 2000	Buena práctica para la aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad - Segundo examen trienal del Acuerdo - Contribución de Australia
G/TBT/W/139	28 de julio de 2000	Segundo examen trienal del Acuerdo - Normas internacionales - Contribución de Australia
G/TBT/W/140	28 de julio de 2000	Propuestas del Brasil al segundo examen trienal del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio - Contribución del Brasil
G/TBT/W/142	4 de agosto de 2000	Resultados del taller sobre facilitación del comercio, reglamentación y normas: el reto al desarrollo en América Central - Comunicación de Panamá
G/TBT/W/143	22 de septiembre de 2000	Segundo examen trienal del funcionamiento y aplicación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio - Nota del Canadá
G/TBT/W/144	2 de octubre de 2000	Cuestiones relativas a las normas internacionales - Comunicación del Japón
G/TBT/W/145	3 de octubre de 2000	Equivalencia de las normas: aclaración de la propuesta de Nueva Zelanda relativa al reconocimiento de la equivalencia como medida provisional a falta de normas internacionales pertinentes - Comunicación de Nueva Zelanda
G/TBT/W/146	3 de octubre de 2000	Asistencia técnica - Comunicación del Camerún

Signatura del documento	Fecha de publicación	Título del documento
G/TBT/W/147	3 de octubre de 2000	Cuestiones relativas a la evaluación de la conformidad - Comunicación del Japón
G/TBT/W/148	1º de noviembre de 2000	Equivalencia - Documento sobre la experiencia - Ordenanza sobre seguridad de los juguetes y productos para niños - Comunicación de Hong Kong, China
G/TBT/W/149	1º de noviembre de 2000	Los principios de coherencia y singularidad que deben observar las instituciones con actividades internacionales de normalización - Contribución de las Comunidades Europeas
G/TBT/W/150	2 de noviembre de 2000	Etiquetado - Comunicación de las Comunidades Europeas
G/TBT/W/151	7 de noviembre de 2000	Propuesta del Brasil sobre la cooperación técnica para el segundo examen trienal del Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio - Comunicación del Brasil
